



Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken zur Beseitigung der Interferenzen (DUVRI)	Documento Unico di Valutazione dei Rischi per l'eliminazione delle Interferenze (DUVRI)
INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER BESTEHENDEN SPEZIFISCHEN RISIKEN (Art. 26, Absatz 1 – Buchstabe B des G.v.D. 81/2008) Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen zur Beseitigung der Risiken welche auf Interferenzen zwischen den Arbeitern zurückzuführen sind (zwischen Bauherr und Auftragnehmer oder zwischen mehreren Auftragnehmern)	INFORMAZIONE SUI RISCHI SPECIFICI ESISTENTI (art. 26, comma 1 – lett. B del D.Lgs. 81/2008) Misure di prevenzione e protezione atte ad eliminare i rischi dovuti alle interferenze dei lavoratori (tra committente ed appaltatore o tra i diversi appaltatori)
TEIL 1: LISTE DER BEREICHE MIT SPEZIFISCHEM RISIKO IM GEBÄUDE	PARTE 1: ELENCO DEI LUOGHI A RISCHIO SPECIFICO PRESENTI NELL'EDIFICIO

N.B.:

Die Firma muss in den Notfallplan Einsicht nehmen und eventuell für weitere Informationen mit dem Gebäudeverwahrer Kontakt aufnehmen.

Die Firma muss, im Falle von Arbeiten in Bereichen mit spezifischem Risiko, in die „Informationen bezüglich der bestehenden spezifischen Risiken – Teil 2“, Einsicht nehmen

N.B.:

La ditta deve consultare il piano di emergenza ed eventualmente contattare il consegnatario per ulteriori informazioni.

La ditta, nel caso di lavorazioni da svolgere in luoghi a rischio specifico presenti nell'edificio, deve prendere visione delle "Informazioni sui rischi specifici esistenti – parte 2".

008.077
Berufsfeuerwehr
Drususallee 116
39100 Bozen

(letzte Aktualisierung: 18.05.2017)

008.077
Corpo permanente vigili del fuoco
Viale Druso 116
39100 Bolzano

(aggiornato al: 18.05.2017)



Außer den Gefahren, welche in der untenstehenden Tabelle angeführten sind, sind noch folgende feuerwehrtypische Gefahren zu berücksichtigen:

- die Zugangstüren zu unseren Rutschstangen können offen sein; es besteht das Risiko eines Absturzes. Es ist daher **VERBOTEN**, sich den Rutschstangen mit offenen Türen zu nähern.
- Im Falle eines Alarms, befahren unsere Fahrzeuge den Hof mit großer Geschwindigkeit. Es besteht die Gefahr, angefahren zu werden; daher müssen alle Fußgänger am Rand entlanggehen und die Zone der Tore meiden.
- Es ist **VERBOTEN**, eines unserer Werkzeuge und Geräte zu verwenden.

Oltre i pericoli elencati nella tabella sottostante sono da prendere in considerazione i seguenti pericoli tipici per l'attività dei vigili del fuoco:

- le porte di accesso alle pertiche possono essere aperte; sussiste il pericolo di caduta. Perciò è **VIETATO** avvicinarsi alle pertiche con porta aperta.
- In caso di allarme i ns. automezzi percorrono il cortile con grande velocità. Sussiste il pericolo di essere investito; perciò tutti i pedoni devono camminare lungo i bordi e evitare la zona dei portoni.
- È **VIETATO** usare uno dei ns. attrezzi o macchinari.

Nr. n.	Raum/Tätigkeit Locale /Attività	Vorhanden Presente		Eigenschaften / Caratteristiche		Position / Ubicazione		Meldeanlagen / Imp. rilevazione		Löschanlagen / Impianti spegnimento		Bemerkungen / NOTE
		Ja/Sì	Nein/No			Stock Piano	Bemerkung Note	Brand Incendi	Gas			
1.	Heizraum / Centrale termica	☒	☐	☒ Methan / metano ☒ Heizöl / gasolio ☐ LPG / GPL	Leistung (am Brenner): Potenzialität(al focolare): 3x720 kW Leistung Blockheizwerk: Potenzialität cogeneratore: 400kW_{th} + 240kW_{el}	-1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	Brennstoff normalerweise Methan – im Notfall Heizöl
	Generatorraum / Locale gruppo elettrogeno:	☒	☐	Leistung: Potenza: 240 kW		-1	Halle Capannone	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Küche / Cucina	☒	☐	☒ Strom / corrente		1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
2.	Brennstofflager / Deposito combustibile	☒	☐	☒ Heizöl / gasolio ☒ Diesel/ gasolio	Menge / Capacità: 30 m³	-1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	Heizöltank zu 15m³ Dieseltank zu 15m³
	Treibstofflager / Deposito carburanti	☒	☐	☒ Diesel/ gasolio ☒ Benzin /benzina	Menge / Capacità: 20 m³	0	Hof cortile	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	Tankstelle Diesel zu 15m³ (10+5) Tankstelle Benzin zu 5m³
	Gaslager / Deposito bombole gas	☒	☐	☐ Methan / metano ☐ Heizöl / gasolio ☒ LPG / GPL	Menge / Capacità: <75kg	0	Neben Hubschrauberlandeplatz vicino all'elisuperficie	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	



	Lager Gasflaschen techn. Gase / Deposito bombole gas tecnici	☒	☐	☒ Sauerstoff / ossigeno ☒ Azetylen / acetilene ☒ Stickstoff / azzoto	ca. 250l ca. 150l ca. 300l	0	Rampe Hof rampa cortile	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
3.	Archive / Archivi 1	☒	☐	☒ Papiermenge / Quantità carta > 5 t:		-1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Archive / Archivi 2	☒	☐	☒ Papiermenge / Quantità carta > 5 t:		-1	Bürotum torre uffici	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Archive / Archivi	☒	☐	☒ Papiermenge / Quantità carta < 5 t:		1, 3	Bürotum torre uffici	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Lager / Depositi	☒	☐	Material / Materiale: Papier / Carta		-1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Einsatzmagazin / magazzino intervento	☒	☐	Material / Materiale: Einsatzmaterial/materiale per intervento		0, -1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Bekleidungsmagazin / Magazzino vestiario	☒	☐	Material / Materiale: Bekleidung/vestiaro		0	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Lagermagazin / Magazinodeposito	☒	☐	Material / Materiale: Diverses/vari		-1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Holzlager / Deposito legno	☒	☐	Material / Materiale: Holz/legno		-1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Museum / Museo	☒	☐	Material / Materiale: Ausstellungsstücke/materiale espositivo		-1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Katastrophenlager / Magazzino catastrofe	☒	☐	Material / Materiale: Feuerwehrtechnik & Geräte materiale antincendio & attrezzature		-1	Halle Capannone	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
4.	Lager Unterrichtsmaterial / Deposito materiale didattico	☒	☐	Art / Tipo:	☒ LPG / GPL ☒ andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose	1	Feuerwache caserma	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
5.	Atemschutzlabor / laboratorio autorespiratori	☒	☐	Art/Tipo:	☒ Atemluft / aria autorespiratori ☒ Mischgase / gas misto ☒ andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose	0	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	ABC-Labor / laboratorio NBC	☒	☐	Art/Tipo:	☒ flüssiger Stickstoff / azzoto liquido ☒ andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose	0	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Atemschutzkompressorraum / locale compressori autorespiratori	☒	☐	Art/Tipo:	☒ Druckluft / aria compressa ☒ Lärm / rumpore	0	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Schlösserei / fucina	☒	☐	Art/Tipo:	☒ Sauerstoff / ossigeno ☒ Azetylen / acetilene ☒ Argon ☒ Arcal	0	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Tischlerei / falegnameria	☒	☐	Art/Tipo:		0	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	



	Funklabor/laboratorio radio	☒	☐	Art/Tipo:	☒ Elektro magnetische Felder / campi elettromagnetici ☒ Arbeiten unter Spannung / lavori sotto tensione	0	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Wäscherei/lavanderia	☒	☐	Art/Tipo:	☒ andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose	-1	Feuerwache caserma	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Mechanikerwerkstatt / meccanici	☒	☐	Art/Tipo:	☒ Motoröl/ olio motore ☒ Diesel/ gasolio ☒ Benzin /benzina ☒ Sauerstoff / ossigeno ☒ Azetylen / acetilene ☒ andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose	0	Halle Capannone	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Karosseriewerkstatt / carrozzeria	☒	☐	Art/Tipo:	☒ Farben-Lacke / colori-vernici ☒ Sauerstoff / ossigeno ☒ Azetylen / acetilene ☒ andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose	0	Halle Capannone	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Autowaschanlage / autolavaggio	☒	☐	Art/Tipo:	☒ Hochdruckreiniger / idropulitrice ☒ andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose	0	Halle Capannone	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
6.	Elektrikerwerkstatt/elettricisti	☒	☐	Art/Tipo:	☒ Arbeiten unter Spannung / lavori sotto tensione	0	Halle Capannone	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Hauptelektroschrankraum / Locale quadro elettrico principale:	☒	☐			0	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Elektroschrankraum / Locale quadro elettrico	☒	☐			1	Halle Capannone	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Trafokabine / cabina di trasformazione	☒	☐			0	Zufahrt FF Gries accesso VFVol. Gries	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Batterieraum / Locale accumulatori	☒	☐			0	Übungsturm / castello di manovra	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	Funkgeräteraum Landeszivilschutz- zentrale / Locale radio centrale provinciale protezione civile
	USV-Raum / Locale UPS	☒	☐			3	Technikräume Einsatzzentralen locali tecnici centrali operative	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	EDV / C.E.D.	☒	☐			1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
7.	EDV / C.E.D. Serverraum / Locale server	☒	☐			3	Technikräume Einsatzzentralen locali tecnici centrali operative	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Dach / Tetto Überdachung / Copertura	☒	☐		☒ begehbar / praticabile ☒ nicht begehbar / non praticabile Bedingt begehbar / praticabilità condizionata			☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	



8.	Maschinenraum Aufzug West / Locale macchine ascensore Ovest	☒	☐		3	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Maschinenraum Lastenaufzug / Locale macchine montacarichi	☒	☐		-1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
9.	Tiefgarage / Autorimessa interrata	☒	☐	Stellplätze / N. posti macchina: > 9	-1	Feuerwache + Büroturm caserma e torre uffici	☒	☐	☒	Art/Tipo:	
	Maschinenhalle / sala macchine	☒	☐	Stellplätze / N. posti macchina: > 9	0	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Garage / Autorimessa	☒	☐	Stellplätze / N. posti macchina: > 9	-1	Landesfunkdienst Servizio radio provinciale	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Büro / Uffici	☒	☐		0, 1	Feuerwache caserma	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Büro / Uffici	☒	☐		0, 1, 2, 3	Büroturm torre uffici	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Anderes / altro	☒	☐	Art/Tipo: Übungs- und Containerhalle/locale container e locale essercitazione	0	Halle Capannone	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
		☒	☐	Art/Tipo: Turnhalle/palestra	0	Halle Capannone	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
		☒	☐	Art/Tipo: Kranhalle/deposito autogru	0	Halle Capannone	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	